EITEM AR YR AGENDA: 9

PANEL GWEITHREDOL
AWDURDOD TÂN AC ACHUB GOGLEDD CYMRU

21ain Medi 2006

ADRODDIAD BEECHAM

Adroddiad gan Ian Miller,
Clerc i'r Awdurdod

Diben yr Adroddiad

1. Nodi prif argymhellion adroddiad Beecham, ac ystyried pa gamau y gallai'r Awdurdod Tân eu cymryd wrth ymateb iddo.

Y Cefndir

2. Mae gan Lywodraeth y Cynulliad weledigaeth o Wasanaeth Cyhoeddus Cymru sy'n rhannu nodau cyffredin ac yn gweithio ar draws ffiniau sectorau a sefydliadau. Ei chenhadaeth yw diwygio'r gwasanaethau cyhoeddus yng Nghymru a'u cael i ganolbwyntio fwy ar y dinesydd, ymateb i anghenion cymunedau, a chael eu gyrru gan ymrwymiad i gydraddoldeb a chyfiawnder cymdeithasol ac effeithlonrwydd.

Cyflëwyd yr weledigaeth yn 2004 mewn dogfen o'r enw **Creu'r Cysylltiadau** a oedd yn rhestr pedair prif egwyddor:

- **Rhoi'r dinesydd yn y canol:** gwasanaethau sy'n fwy ymatebol i ddefnyddwyr gyda phobl a chymunedau'n rhan o gynllunio'r ffordd mae gwasanaethau'n cael eu darparu
- **Cydraddoldeb a Chyfiawnder Cymdeithasol**: pawb i gael y cyfle i gyfrannu a bydd gwasanaethau cyhoeddus yn estyn allan i'r rhai sydd mwyaf anos eu cyrraedd

Cefndir *(parhad)*

- **Gweithio gyda'n gilydd fel Gwasanaeth Cyhoeddus Cymru:** mwy o gydlynu rhwng darparwyr er mwyn darparu gwasanaethau o safon cynaliadwy ac sy'n ymatebol
- **Gwerth am Arian**: gwneud y defnydd gorau o'n hadnoddau

3. Fel rhan o'r cynllun gweithredu ar gyfer rhoi'r strategaeth **Creu'r Cysylltiadau** ar waith, sefydlodd Llywodraeth y Cynulliad **Adolygiad Beecham** yng Ngorffennaf 2005. Nodau'r adolygiad oedd adnabod gwelliannau yn y trefniadau ar gyfer cyflwyno gwasanaethau lleol, a oedd mor radical ac arloesol ag yr oedd angen, ac yn edrych ar y ffordd y gellir defnyddio, datblygu ac addasu'r trefniadau presennol ar gyfer atebolrwydd er mwyn cefnogi'r newydd-deb hwn

4. Ar Orffennaf 10fed cyflwynodd Syr Jeremy Beecham ei adroddiad **"Ar draws ffiniau"** i Weinidog Cyllid a Gwasanaethau Cyhoeddus Llywodraeth y Cynulliad. Mae'r adroddiad yn rhestru'r egwyddorion cyffredin ar gyfer gwasanaethau lle mae'r dinesydd yn y canol, sy'n effeithlon ac yn atebol a hynny mewn gwlad fechan. Mae'r adolygiad yn argymell:-

- lleihau biwrocratiaeth
- llawer mwy o weithio ar y cyd
- dim ad-drefnu'r awdurdodau'n sylweddol er y bydd y cynnydd yn cael ei adolygu ymhen pum mlynedd
- parodrwydd i gofleidio economi gymysg o ddarpariaethau yn cynnwys y sectorau cyhoeddus/preifat a di-elw
- rhagor o rôl ar gyfer craffu yn y Cynulliad a llywodraeth leol
- rhagor o fuddsoddi mewn cynyddu gallu a sgiliau o ran cyflwyno gwasanaethau

Cefndir *(parhad)*

- treialu Cytundebau Gweithredu Partneriaethau (cytundebau rhwng Llywodraeth y Cynulliad a phartneriaethau er mwyn cyflawni amcanion penodol)
- rheoli perfformiad yn well
- cywiro pan fydd methiant wrth gyflwyno gwasanaethau
- sicrhau bod y cyhoedd a'r penderfynwyr yn gwybod mwy am berfformiad.

Gellir gweld yr adroddiad yn llawn ar: www.new.wales.gov.uk/docrepos/
40382/403823121/40382213/528962/Welsh_Report.pdf?lang=en

5. Wrth gyflwyno'r adroddiad, dywedodd Syr Jeremy mai " ein neges ni yw bod strategaeth Creu'r Cysylltiadau wedi dechrau'n addawol, ond fel technoleg band-eang cyfoes, rhaid iddi fynd **ymhellach a hynny'n gynt**".

Y Cynnydd hyd yn hyn yn Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru

6. Mae hanes cynyddol o gydweithredu, yn enwedig gyda'r gwasanaethau brys eraill. Mae enghreifftiau'n cynnwys yr uned eiddo ar y cyd yn Heddlu Gogledd Cymru, y treialon cynlluniau cyd-ymateb sydd i'w cynnal yn fuan mewn rhannau o Wynedd, y tîm lleihau llosgi bwriadol a'r ystafell reoli arfaethedig i'r tri gwasanaeth. Mae'r mentrau hyn yn ceisio cael canlyniadau megis gwell gwasanaeth i'r cyhoedd, mwy o bosibilrwydd, gallu i wrthsefyll neu arbedion effeithlonrwydd.

Y Cynnydd hyd yn hyn yn Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru *(parhad)*

7. Mae'r broses foderneiddio yn yr awdurdodau tân ac achub wedi gofyn rhoi sylw i rai o'r materion sydd hefyd yn ymddangos yn yr adroddiad: enghraifft dda yw ymgysylltu â'r cyhoedd trwy gyfathrebu'n well, gwaith diogelwch tân yn y gymuned a chynlluniau lleihau risg (a chyn hynny y cynlluniau integredig rheoli risg).

8. Fodd bynnag, mae adroddiad Beecham yn gosod agenda heriol y bydd gofyn am roi rhagor o ystyriaeth i welliannau mewn meysydd megis model y dinesydd o gyflwyno gwasanaethau cyhoeddus; bod yn gryf wrth gyflwyno gwasanaethau; sicrhau bod gweithio mewn partneriaeth yn dod â manteision gwirioneddol i'r dinasyddion; mwy o her, craffu mewnol ac allanol, trwy bwyllgorau craffu cynghorau efallai er mwyn gwella gallu; a dangos ffordd strategol mewn perthynas ag effeithlonrwydd.

9. Nid o'r egwyddor fod moderneiddio i fod i'w gyllido ei hun y mae'r gofyniad i ganolbwyntio'n barhaus ar effeithlonrwydd yn codi'n unig, ond hefyd o dynhau cyllid cyhoeddus. Mae adroddiad Beecham ynghyd ag agenda Creu'r Cysylltiadau yn canolbwyntio ar gost-effeithiolrwydd wrth ddarparu gwasanaethau. Er mwyn annog y ffordd hon o fynd ati, mae'r Cynulliad yn bwrw y bydd llywodraeth leol yn lleihau'r costau gwasanaeth trwy fwy o effeithlonrwydd ac yn bwrw y bydd 1% o arbedion effeithlonrwydd bob blwyddyn fel rhan o'r cyllid i gynghorau. Bydd hyn yn parhau tan 2009/10 pan mae disgwyl arbedion cronnol sylweddol mewn costau cyflwyno gwasanaeth. Mae'r sefyllfa hon yn golygu bod yn rhaid i'r awdurdod geisio gwella cost-effeithiolrwydd drwy'r amser, ac adnabod cyfleoedd i greu incwm.

Argymhellion

10 Gwahoddir y Panel Gweithredol i nodi prif argymhellion adroddiad Beecham ac ystyried pa gamau y gallai'r Awdurdod Tân eu cymryd i ymateb iddo.